5 de MAYO
1950



Vol 1 num 8

San Jose, Cal.

Himno Nacional Mexicano

CORO

Mexicanos al grito de guerra
el acero aprestad y el bridon,
y retiemble en sus centros la tierra
al sonoro rugir del cañon.

Ciña ! Oh Patria ! tus cienes de oliva
de la paz el arcángel divino,
que en el cielo tu eterno destino
por el dedo de Dios escribio.

Mas si osare un extraño enemigo
profanar con su planta tu suelo,
piensa ! Oh Patria querida ! que el
cielo un soldado en cada hijo te dio.

En sangrientos combates los viste,
por tu amor palpitando sus cenos,
arrastrar la metralla serenos,
y la muerte o la gloria buscar.

Si el recuerdo de antiguas hazañas
de tus hijos inflama la mente,
los laureles del triunfo tu frente
volveran inmortales a ornar.

Como al golpe del rayo la encina
Se derrumba hasta el hondo torrente,
la discordia vencida, impotente,
a los pies del arcangel cayo.

Ya no mas de tus hijos la sangre
se derrame en contienda de hermanos;
solo encuentre el acero en sus manos
quien tu nombre sagrado insulto.

Guerra, guerra, sin tregua al que intente
de la patria manchar los blasones;
Guerra, guerra ! Los patrios pendones
en las olas de sangre empapad.

Guerra, guerra! En el monte, en el
valle los canones horrisonos truenen
y los ecos sonoros resuenen,
con las voces de ! Union! ! Libertad!

Antes, patria, que inesmes tus hijos
bajo el yugo su cuello dobleguen,
tus campiñas con sangre se rieguen,
sobre sangre se estampe su pie.

Y tus templos, palacios y torres
se derrumben con horrido estruendo,
y sus ruinas existan diciendo:
De mil heroes la Patria aqui fue.

Vuelva allivo a los patrios hogares
el guerrero a contar su victoria,
ostentando las palmas de gloria
que supiera en la lid conquistar.

Tornaranse sus lauros sangrientos
en guirnaldas de mistos y rosas,
que el amor de las hijas y esposas
tambien sabe a los bravos premiar.

Y el que a golpe de ardiente metrall
de la patria en las aras sucumba,
obtendra en recompensa una tumba,
donde brille de gloria la luz.

Y de iguala la ensaña querida,
a su espada sangrienta enlazada,
de laurel inmortal coronada,
formara de su fosa la cruz.

¡Patria! ¡Patria! tus hijos te juran
exhalar en tus aras su aliento,
si el clarin con su belico acento
los convoca a lidiar con valor.

¡Para ti las guirnaldas de oliva!
¡Un recuerdo para ellos de gloria!
¡Un laurel para ti de victoria!
¡Un sepulcro para ellos de honor!

-fin-

1862



1950

Ignacio Zaragoza

LOOR ETERNO AL HEROE !

Emblema de Mexico. El Aguila devorando a la serpiente parada sobre las armas Mexicanas, que semi-cubiertas por nuestra bandera nos recuerdan el dia 5 de Mayo de 1862 en que el ejercito Mexicano, al mando del GENERAL IGNACIO ZARAGOZA derroto a las huestes Francesas en los cerros de Loreto y Guadalupe que se encuentran en las afueras de la hoy dia ciudad de Puebla.





1950 — COMISION HONORIFICA MEXICANA — 1950

De izquierda a derecha: Humberto Garcia, Tesorero, Alonzo Cadena, 2ndo. Vocal, Armando Chapa, Vice-Presidente, Jose J. Alvarado, Presidente, Luis Max Gutierrez, Secretario, Luis Lopez, 1er. Vocal.

La medula del programa que desarollara la C.H.M. es el proporcionar BECAS, la facilidad para finalizar una carrera que requiera estudios universitarios, a estudiantes de extraccion Mexicana que les falte el respaldo economico.

Quedara restricto a las posibilidades economicas de la C.H.M. con los dineros obtenidos de las Fiestas Patrias.

Los aspirantes deberan haber cursado escuela alta y seran sujetos a pruebas de inteligencia, aptitud natural para la profesion elegida, pruebas psychologicas, para que no exsista ninguna duda de las posibilidades de terminar su carrera. La comision calificadora se compondra de profesores y personas de autoridad.

Exsistira un contrato para que una vez que el estudiante termine sus estudios y principie su practica profesional, obteniendo retribucion por sus servicios, regrese este dinero en alguna forma a la C.H.M. para asi seguir utilizandolo para el mismo proposito.

De esta manera, obtendremos representacion, lideres preparados, dejando a nuestros hijos el tesoro mas preciado que exsiste entre el genero humano, la educaccion, que en el ultimo analisis, es la unica diferiencia entre los paises y diversas nacionalidades del universo.

La educaccion y conocimientos, sera la aurora que guie a estos jovenes que seran los lideres del mañana, obteniendo una nueva era, con cimientos de piedra y acero hacia el adelanto, cultura y bienestar general de nuestra raza.

Su Graciosa MAJESTAD



Emilia I

Quien sera coronada R E I N A por el Ciudadano Consul

SR. Edmundo Gonzalez

Representante del Gobierno Mexicano, el dia 7 de MAYO

durante el Programa Literario, que dara principio a las

dos de la tarde.

Comision Honorifica Mexicana

San Jose, California

632,160 VOTOS

PRINCESA

VIRGINIA ARMENTA

Quien se llevara 2ndo lugar
en el Concurso para candidatos
a reina.

40,089 VOTOS

PALOMAR BALLROOM - Computo final.



CORTE de HONOR



PRINCESA MARIA RAMOS

3 er. Lugar

36,386 VOTOS



CONDESA JOSEFINA TORRES

4to. Lugar

28,445 VOTOS



CONDESA HERMERLINDA MULLEN

5to. Lugar

8 085 VOTOS



IRENE MARQUEZ

Quien retiro su candidatura
a principios del concurso.



COMISION HONORIFICA MEXICANA

(1949 - 1950)

Quien terminaran sus servicios en Marzo de 1950.

De izquierda a derecha:
J. Feliz Sanchez, Presidente, Apolo Soliz, Vice-Presidente, Benjamin Ulloa, Secretario, Lucio Bernabe, Tesorero, Jose Villareal, ler Vocal, Alfonso Escarcega 2ndo Vocal. Francisco G. Vasquez, (finado) Ex-Presidente de 1948-49 presencia la toma de protesta de esta Mesa Directiva.



BESSIE C. SMITH

Smith Printing Company

Tel. CYPRESS **2-3541**

- Invitaciones de Nacimiento
- Invitaciones de Bautismo
- Esquelas de Defuncion
- Esquelas para Matrimonio

• *Revista Excentrico*

227 Nte. First St. San Jose.

GRANDIOSA VELADA LITERARIO MUSICAL

PROGRAMA

2 p.m.

1.- Obertura por la Orquesta.

2.- Lectura de parte Oficial de la Batalla del 5 de Mayo de 1862.

3.- Coronacion de S.G.Majestad por el C. representante del Consulado Mexicano.

4.- Srita. Ma.Luisa Sanchez, artista de la Radiodifusora K.S.J.O,- cantando canciones populares.

5.- MAMBO, bailable por la niña Nidia Martinez del Club "ESTRELLA" de Mt. View, Calif.

6.- Dueto HNAS. ALVARADO con sus guitarras y canciones rancheras.

7.- Presentacion de las diferentes delegaciones invitadas a esta Velada, por el maestro de ceremonias.

8.- Presentacion de invitados oficiales de esta ciudad.

9.-Boleros de actualidad interpretados por la Srita. Nelly Gallegos.

10.- Bailable Español ejecutado por la Srita. Elodia Minjares y el joven Rodolfo Calvete.

11.- Canciones rancheras a cargo de Josefina Gutierrez.

12.- Discurso Oficial por el C. representante del Consulado Mexicano en la Cd. de San Francisco.

13.-RUMBA, Interpretacion a cargo de las famosoas bailarinas , ESTRELLITA y RAYITO.

14.- Canciones a cargo del Joven Valentin Aguilar.

15.- "LAS CHAPANECAS" Bailable por Carolina Alba y Roberto Vega en representacion del Club "MEXICO AMERICA" de Mt. View, Calif.

16.- Palabras por el Sr. J.J.Alvarado, Presidente de la COMISION HONORIFICA MEXICANA, en esta ciudad.

17.- La cancionera de moda, EVA ALBA interpretando lo mejor de su repertorio.

18.-BAILE ESPAÑOL a cargo de la Srita. Shirley Arista.

19.- Declamacion por la Srita. Evangelina Salazar.

20.- La reina de la cancion ranchera AMANDA ROSAS, y sus mejores interpretaciones.

21.- JARABE TAPATIO interpretado por Carolina Alba y Roberto Vega.

22.- Himno Nacional Americano y Mexicano cantados por el joven Manuel Perez.

Actuacion especial del Vice-Presidente de la COMISION HONORIFICA MEXICANA Sr. Armando Chapa, como Maestro de Ceremonias en esta Velada.

GRAN BAILE

Civic Auditorium

8:00 P. M.

SAN JOSE, CALIFORNIA

CON RECIVIMIENTO ESPECIAL
PARA LA REINA Y SU CORTE DE HONOR

DOMINGO 7 de MAYO



HUMBERTO GARCIA

Mis mas expresivas gracias a la Comision Honorifica Mexicana en facilitarme la oportunidad para cooperar con la publicacion de esta revista, que fue editada bajo sus auspicios.

Como igualmente deseo felicitar a todo el personal tecnico y artistico, comerciantes y publico en general que tomara parte para hacer esta publicacion posible.

Mencion especial deseo extender a los compañeros, coolaboradores, por su valiosa ayuda con su contribucion de fotografias y ideas artisticas.



HERBERT MARTIN

Photography
CYpress 2-6197
ADVERTISING



SR. ARMANDO CHAPA

Dibujante a cuya pluma se debe la portada de esta revista.

Y quien tambien diseno el decorado que luce el foro del Civic Aud. para las Fiestas Patrias.



MAX LUIS GUTIERREZ

Presentamos al joven que lo hemos titulado el "Poeta Sentimental" por sus muchos poemas que tiene escritos con tendencias hacia la melancolia.

Tambien su especialidad es interpretar TANGOS que estan llenos de tragedias y muertes. Seria el principio de esto alguna desilusion en el amor?

El Excentrico
Magazin Social, Fotográfico Latino-Americano

HUMBERTO GARCIA, Editor

Tel. CYpress 2-6660

990 WALNUT ST. SAN JOSE, CAL.

Envie sus cartitas con comentarios como mejorar esta publicacion.



Album Infantil



LUCILLE OLIVER

Agraciada niñita de mejillas de granada quien en el presente se encuentra en El Paso, Texas, despues de visitar a sus primos en esta bella ciudad.

Sus padres:
Licenciado Manuel Oliver
y Sra. Amalia Loya Oliver



JOSE VEGA
Diagnostista de Autos

North 1st Street Garage

331 N. First St.
San Jose, Calif.

Complete Automotive Service

Bienestar Latino-Americano



Padre J. Iglesias

Como en otras veces me acontece inesperadamente encontré en el medio ambiente el tema de lo que escribo. No hace una semana todavia que visité una familia a pocas cuadras de donde vivo. La madre viuda y ocho hijos: cuatro casados y cuatro solteros.

Antes de seguir adelante voy a apuntar un hecho cierto, y que viene muy al caso, mas que común entre las familias de habla española en Los Estados Unidos. Es una realidad que nos debe enorgullecer cómo los padres de familia latino-americanos quieren mucho a sus hijos. Ese cariño traspasa los años de la solteria, de manera que sus hijos ya casados, muchisimas veces, continúan bajo la protección cariñosa y acogedora de sus padres. Para ellos los padres de familia, no podrá haber otra cosa que no sea alabanza por tal conducta. Mas esa bondad, precisamente, pone a los hijos después de su respectivos matrimonios al borde de un desacierto en la vida práctica.

Todo hijo o hija que se casa es una célula que se separa con el fin de llevar una vida independiente de los padres de familia, responsabilizándose el marido a formar un nuevo hogar con la total cooperación de la que eligió para compañera en toda la vida.

Después de casado un hijo que establece su hogar en una parte de la casa de sus padres, hace una situación facil: pues el esfuerzo para pagar alquiler mensual, la ambición por una casita propia y cómoda, al sentido de la verdadera independencia, el esfuerzo personal que formaliza y educa el sentido de la responsabilidad etc. todo desaparece, dejando solamente la desgraciada ventaja de aprovecharse de lo que poco ha costado. Francamente tal conducta no honra a ninguno que quiera merecer el nombre de HOMBRE.

Volvamos ahora a mi amiga entrevistada. De sus hijos casados hoy uno que ha permanecido en la misma casa de su madre más de un año. Ella para sus hijos siempre tiene abiertas las puertas de su casa y de su corazón de par en par; pero al mismo tiempo es inteligente é hizo un dia esta reflexión que apunto: cuando un hijo se casa y continúa en la casa de sus padres la esposa siente en su corazón que su marido no le cumple las promesas de amor de fundar un hogar; salió del lado de sus padres, para obedecer a extraños, y no a sentir la obediencia cariñosa a su marido; esa mujer desconoce la soledad llena de encantos de dos recien casados donde ella es la reina, su territorio la casa y sus subditos el corazón enterito de su marido, todo lo cual unido a muchas aspiraciones puede reunirse en estas dos palabras: amor y sacrificio. Como consequencia el hijo de marras compró casa, y ahora con un bebé, su esposa y su casita se siente feliz.



CESAR GARCIA

A partir de este numero principiaremos a presentar el ALBUM JUVENIL los futuros hombres y mujeres del mañana.

Cesar cuenta con 7 y Humberto con 10 años de edad, atienden a la escuela College Park, aqui en San Jose, Calif.

Sus Padres: Humberto y Stella Garcia.



HUMBERTO GARCIA

Res. Phone
Cypress 3-7034

Office Phone
Cypress 5-7983

JUNE L. ROCKETS

Notario Publico

Representante
De
Real Silk Hosiery Mills, Inc.

104 N. MARKET ST.
San Jose, California



TEATRO LIBERTY

CYPRESS 5-9916

Peliculas en Español todos los dias de la semana.

Localizado en el Centro de la ciudad.

El Teatro a servicio de las colonias de habla hispanica.

Tony D.Maria, Gerente

67 So. Market St. San Jose

MILLER'S

"La Tienda del Caballero Elegante"



Visite Ud. esta Tienda para los
Precios mas bajos de plaza.

Ultimos estilos en ropa para hombre

Vistase Ud. de pies a cabeza en una
Tienda que le ofrece calidad y economia

Cada traje marcado a una fraccion
de su costo !

La tienda del CABALLERO ELEGANTE siempre anhelosa de cooperar con las actividades de la colonia, felicita a la COMISION HONORIFICA MEXICANA y al publico en general por la lucida forma de celebrar las FIESTAS del 5 de MAYO.

C O M P R E
A L
C O N T A D O
Y
A H O R R E
L A
D I F E R I E N C I A



Corner of Santa Clara & San Pedro Sts. *San Jose, Calif.*



Un cumulo de felicidades para los esposos Benny y Esther Garcia quien recientemente unieron sus vidas en el matrimonio. Que el amor los guie por el sendero de la felicidad son nuestros deseos.

— Humor —

Del Sr. Juan P. Martinez
Rt. 6 Box 467
San Jose, Cal.

Recibimos el siguiente chiste:

Un pasajero instalado en un compartamento del tren se deshace en ganas de fumar, y dudando si esta prohibido hacerlo pregunta al portero;

-- Digame, guarda, ? se puede fumar aqui?

--No, senor -- responde el guarda, secamente.

-- Y esas colillas?

-- Son de personas que no preguntan.

Envie sus chistes a la Revista EXCENTRICO y obtenga

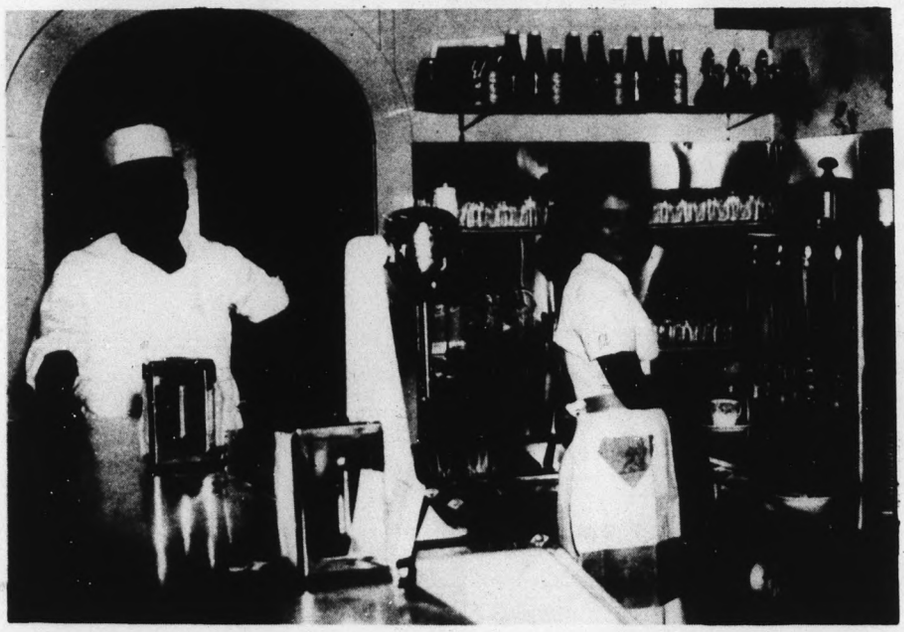
$1.00 UN DOLAR

por cada chiste que se publique.

Daremos completo y merecido credito al autor.

Todo manuscripto enviado sera propiedad de la Revista EXCENTRI(

EL CHARRO CAFE



AGUSTIN CONTRERAS digno propietario de este higienico restaurant le desea a la Comision Honorifica Mexicana toda clase de exitos.

SARAH CUEVAS en compania de Noami Carrasco son las responsables del rapido y atento servicio que brinda este acreditado lugar.

AGUSTIN y VICTORIA
PROPS.

CY 3-9779

17 S. CALLE 2nda. SAN JOSE, CAL.



G. SALAZAR, Prop.

Unica Botica
Netamente
MEXICANA!

35 años de larga
experiencia en
el despacho de
recetas.

Farmacia
INTERNACIONAL



97 S. MARKET ST. TEL. CYpress 2-3023
SAN JOSE, CALIF.

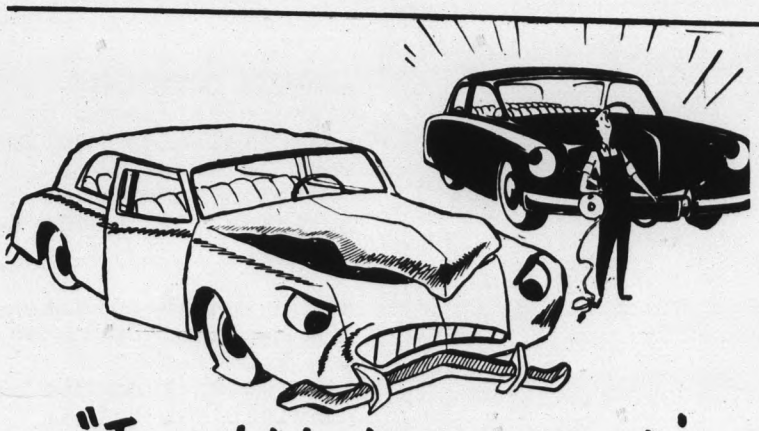
Album Maternal



Sra. VELIA LOPEZ GARCIA

La Sra. Velia L. Garcia es la esposa del Sr. Sal Garcia quien se encuentra prestando sus servicios en las fuerzas armadas de E.U. ultima correspondencia es de Berlin, Alemania.

Grata sorpresa le espera a Sal en su regreso, cuando su esposa le presente a su hija, la niñita Teresa Enedina Garcia, a quien todavia no conoce.



"I could look new, too!"

Why don't you let ALEX DELGADO Straighten my body and fenders so that you can be proud of me.

AT FISHER'S MOTOR



ALEX DELGADO PAINT & BODY SHOP

53 So. Montgomery St. Cy. 5-2336 San Jose, Calif.



LATIN AMERICAN MEN'S CLUB

De Izquierda a derecha primera fila: Julian Perez, Arthur Piñon, Joe Manriquez, Vice-Presidente, Alex Delgado, Tesorero, Humberto Garcia, Presidente, Frank Leyva, Ex-Secretario, Peter Escobedo, Andy Herrera, Secretario. De Izquierda a derecha segunda fila: Elisas E. Romero, Lenny Fuentes, Joe Vega, Adam Albidrez. Luis Segura, Jess E. Garcia, Frank Rodriguez, Freddie Ross y Phil Ruiz.

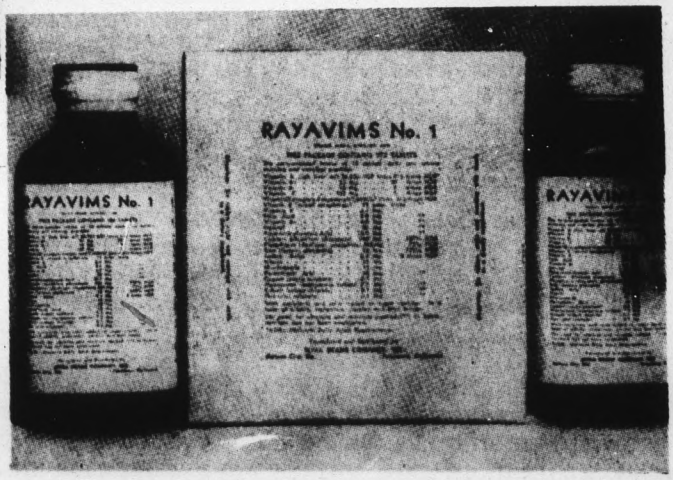
Los fines y propositos que persigue esta organizacion son: obtener representacion politica, borrar todo rasgo de descriminacion, tomar parte en las actividades civicas, trabajar y luchar para poner a todos los de habla hispanica, al nivel del anglo-sajon, porque asi debe de ser. De esta manera mejoraremos nuestra comunidad y contribuiremos como parte integra al pais donde vivimos.

"CENTRO De SALUD"



Obtenga Sus Vitaminas

RAYAVIMS



Julian Perez
DISTRIBUIDOR

Tel. CYpress 4-7743

57 E. Santa Clara St.
Porter Bldg. Suite 210

LA COMADRE CHISMOSA



Rumores! Chismes!
Critica! Politica!
De Fuentes unautorizadas!



Yes, it's here! The character above is none other than "yours truly" and just in time to give you the latest Gossip!

Hush! Hush! When asked about his plan of campaign Manny Gomez replied to an inquisitive chicano: "Can you keep a secret?"
"Yes," the chicano answered,
"Well, so can I!" said Manny.

Chicanos al Grito del Chisme! La Honorifica Mexicana esta ofreciendo "Scholarships" para los jovenes que quieran ir al colegio.

Muchos hombres habrian ido a la escuela si hubiesen sospechado que iban a llegar a ser algo.

CARAMBA! Aqui vienen las Señoritas del **Club Tapatio!**



Por hay se dice que el Sr. Humberto Garcia nuevo tesorero de la Comision Honorifica Mexicana tiene grandes posibilidades de engrandecer y mejorar su Revista, quiza algien le dejo una herencia.

Los senores Chuy Eduardo Garcia y J. J. J. J. Alvarado promotores de Bailes de la localidad andan sopeando del mismo plato quien sabe que traen entre manos. Tal vez la monopolia?

Por hay se dice que el Sr. Bill Gonzales ex-socio de la Revista El Excentrico arrojo la hacha devido a la anemia cronica que sufre esta Revista.

Corre la voz que Lalo Caballero mejoraria su programa si unicamente recordara que si bajara la voz se escucharia perfectamente y no se despulmonaria.

De Carlos Graham letrado locutor de Radio KX-RX se escucha el eco de que afuera de su programa se desaparece y nadie sabe de el, que sera la razon de esta conducta?

Se dice que "El Amo del Microfono" Sr. Chuy Reyes Valenzuela, con su cadenciosa voz cautiva no unicamente los corazones femeninos si no tambien palpitan aceleradamente los corazones baroniles.

Se dice que Rogelio Gonzales el maestro de ceremonias "GONZALITOS" andaba de compras seleccionando un elegante y costoso traje de Palm Beach y calzado blanco, con las ultimas buscas que recibiera del Baile con la presentacion del "TRIO CALAVERAS".

Dirija todo chisme de importancia, critica, queja o reprimanda a la Srita. editora de esta columna:

ELIDA CORONADO
1850 Stowe St. San Jose, Calif.
Telefono: CL 8-4201



SRA. MARY P. REYES

Gentil esposa del experto mecanico Sr. Rosendo Reyes con residencia aqui en San Jose, Cal.

La Sra. Reyes luce su larga cabellera y es la orgullosa madre de dos hijos uno de 9 y 11 años respectivamente.

CYpress 4-5822

COMMERCIAL LETTERING
Trucks - Walls
Metal - Wood
Windows - Cloth
Office Doors

Signs

FRANK D. HILL

CUT OUT
RAISED LETTERS
SILK SCREEN
PROCESS SIGNS
SHOW CARDS
COMMERCIAL ART

63 South Second St. San Jose, California

Residencia
Cypress 2-5489
318 North Market Street

RELIABLE BOOKKEPING SERVICE

Martin B. Arey, Prop.

NOTARIO PUBLICO

Reliable Payroll Accounting

Cypress 4-2466
50 North First St.
San Jose, California

DE VENTA

TRAILER House

Originalmente costo para fabricarse $1,800.00

Si no puede Ud. comprar una casa, obtenga este Trailer, que verdamente un APARTAMENTO, una Cabana de 26 pies de largo, completamente equipado, una estufa WEDGEWOOD valor de $250, Tanque de Butane Gas,

Unicamente: $575

$300 de entre y
Solamente $25 mensuales.

Llame al Telefono: CY-2-6660



Frank Davilla

EMPRESA RAINBOW

El Sr. Davilla quien por los pasados 16 años ha presentado los mejores cuadros artisticos en el norte de California, extiende sus mas expresivas gracias a las colonias Mexicanas por su fina y atenta cooperacion en atender estos lucidos Bailes.

Nos comunica que tiene atracciones de primera para este verano, este Ud. pendiente.

Ultimamente presento a las Hnas. PALLAIS encantadoras cancioneras-bailarinas.



HNAS. PALLAIS



NOTHING DOWN

1-YEAR TO PAY !

.. Never any Extra Charge for Easy Credit

A·HIRSH & SON.

Credit Jewelers 19 So. First St.



Presentamos en este foto informal a las muy populares y bien conocidas "HERMANITAS MONTOYA", dandole la bienvenida a FERNANDO FERNANDEZ, astro del Cine Nacional. De izquierda a derecha: Mercedes, Emilia, Fernando, Esther y Ofelia. Foto tomada durante la corta visita de FERNANDO FERNANDEZ a esta ciudad.

Phone Cy. 3-9864...



La Cocina

RESTAURANT

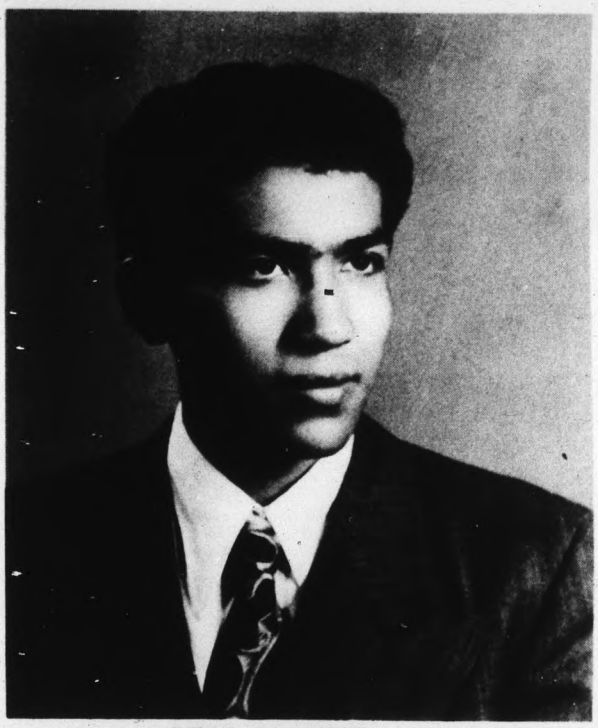
Un Restaurant netamente Mexicano que se localiza en el centro de la ciudad.

Joe le extiende una cordial invitacion para que pase a saborear platillos Mexicanos ricamente preparados.

* Servicio rapido y atento!

JOE y LIDYA SALAZAR, Props.

95 E. SANTA CLARA ST.
San Jose, Calif.



PETE SANCHEZ

Extendemos una cordial felicitacion a Pete, por actuar como "CHairman" durante la campana que llevo a efecto el Club TAPATIO. Por las muchas cartitas que recibimos de los miembros que nos expresan que quiza no hubiera resultado tan efectiva esta campana de ayuda a familias necesitadas, sin la excelente direccion de Pete Sanchez. No le hariamos justicia sin extenderle este cumulo de merecidos elogios.



FARMACIA La Rosa

Una FARMACIA en el centro de la ciudad al Servicio de las colonias de habla hispanica.

* RECETAS * COSMETICOS
* HIERBAS MEDICINALES
* MEDICINAS DE PATENTE

Todo lo que Ud. necesite en este ramo lo encontra Ud. en esta Acreditada Farmacia.

Cy 4-5030 *30 So. Market St.*



Oficina: CYpress 5-8987

Residencia: CYpress 4-5148

Dejese Ud. de dolores de Cabeza tratando de llevar sus libros de contabilidad en orden.



L E N A le arreglara sus reportes segun Ud. los necesite con exactitud

*INTERPRETE Ingles - Espanol
*TAQUIGRAFA *TENEDURIA de LIBROS
*NOTARIO *Todo trabajo Confidencial.

Lena Manriquez

331 N. 1st. St. SAN JOSE, CAL.
(Oficina del N. 1st. St. GARAGE)



CHARLES R.

ESPARZA

Quien participo en las elecciones de Mayo 1ro. lanzando su candidatura para

COUNCILMAN

Nos fûe imposible dar los resultados de esta eleccion ya que esta Revista tubo que ir a prensa el dia 28 de Abril.

Pero de todas maneras si salio electo o no, merece nuestra admiracion por ser de extraccion Mexicana.

Necesitamos mas elemento como Charlie que demuestren al elemento sajon que exaistimos.



SRITA. RUTH JACQUES

Eficiente tenedora de libros quien prestara sus servicos en la Joyeria A. Hirsh & Son por los pasados cuatro años, retirandose de su trabajo para contraer matrimonio con el Sr. Robert Lopez de Hayward, Cal. La boda se efectuara en Mayo 7 aqui en San Jose.



BARBERIA

La Elegancia

La Barberia de los Artistas !

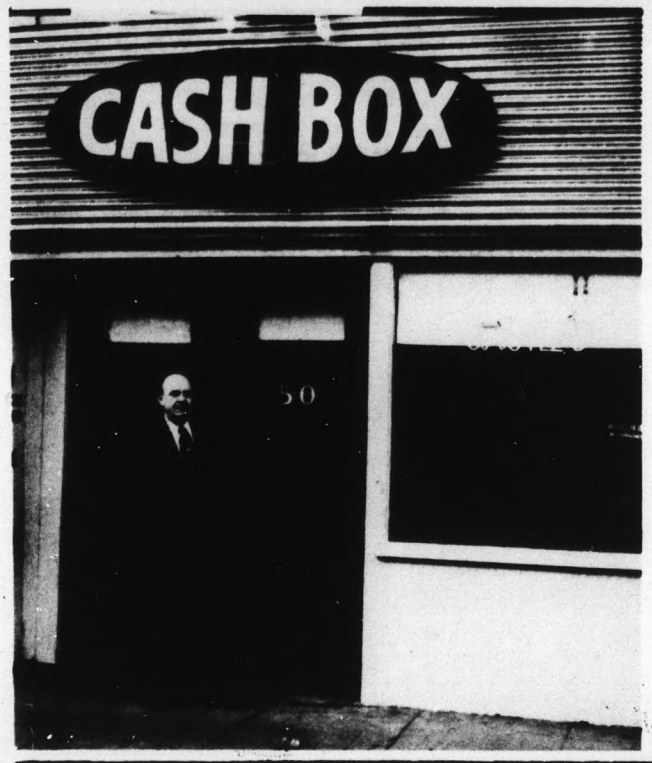
Cada corte de pelo un diseño de Arte !

Visite Ud. esta higienica sala de Barberia, la apariencia hace al caballero distinguido.

John J. Torres, Prop.

89 W. ST. JOHN ST.

San Jose, Calif.



CAMBIAMOS CHEQUES DE TRABAJO

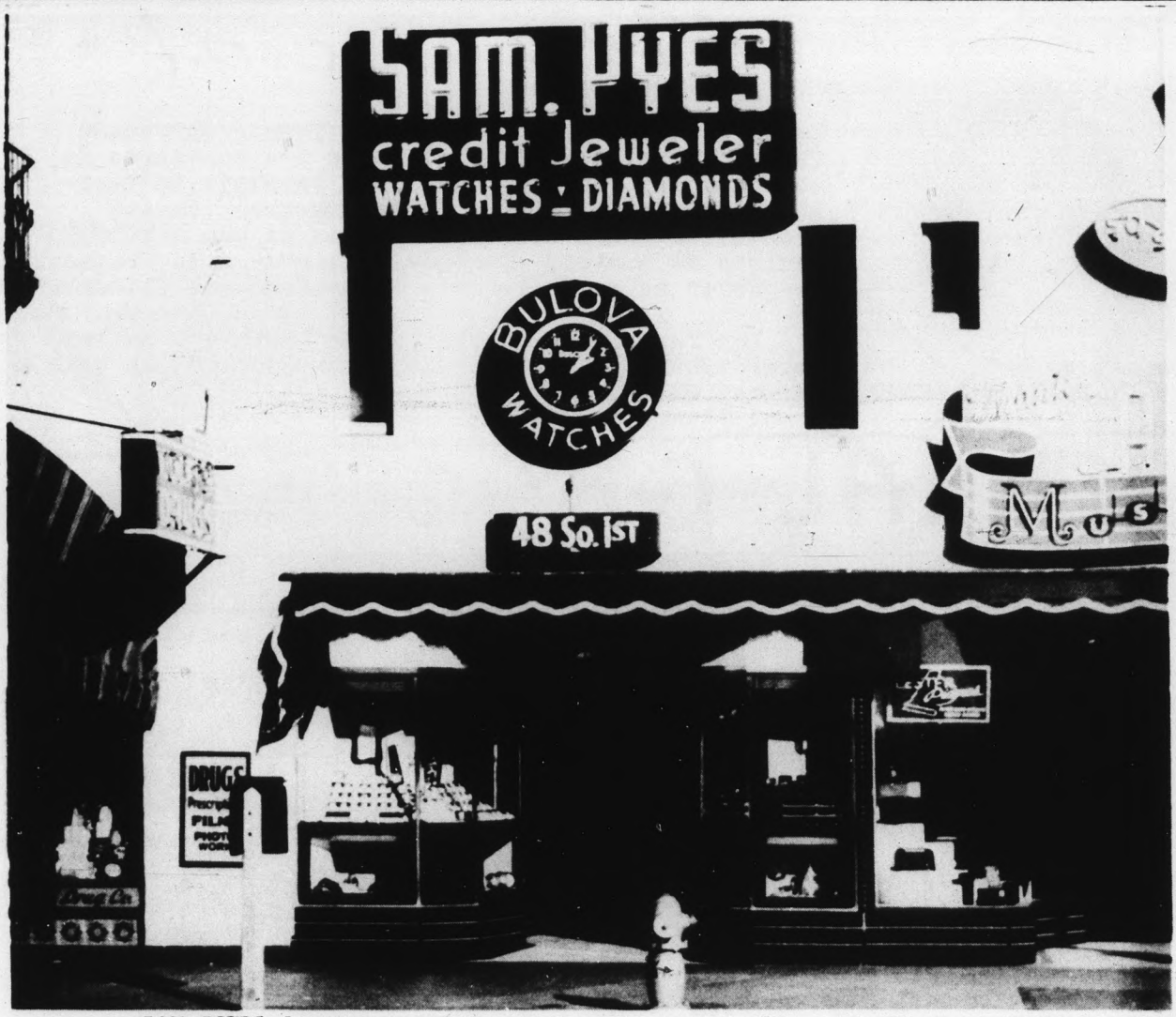
CASH BOX

Servicio de Cambio de Cheques..

Llame al Telefono CY 4-2466

Horas de Oficina:
9 a.m. a 7 p.m.

50 N. FIRST ST.
San Jose, Calif.



SAM PYES dice:

Nuestros clientes son nuestros amigos, retenemos su negocio por el valor, confianza y servicio que extendemos al publico en general.

48 S. FIRST ST. *San Jose, Calif.*

MORELIA CAFE

Tel. YO-7-3851



- Cervezas
- Vinos
- Comidas Mexicana Y
- Americanas

Pedro y Ruth Garcia
—PROPS.—

666 Villa St.
Mountain View, Cal.

Album Social



MARIA CARRASCO

Maria es originaria de El Paso, Texas, el estado de la (Estrella Solitaria) donde los sombreros de ocho galones son muy populares, teniendo la facilidad de visitar Ciudad Juarez, Mexico, ciudad fronteriza donde todas las noches es una continua rouleta de musica, alegria, guitarras y la fragancia de gardenias, es un verdadero paraiso para el turista.

Los favoritos pasatiempos de Maria son bailar, jugar tennis y nos dice que esta encantada de este hermoso clima.

BERNAL GROCERY

Tel. YO-7-2107

- CERVEZA
- VINOS
- CARNES FRIAS
- QUESITOS MEXICANOS
- MAZA PARA TAMALES
- COMPLETO SURTIDO DE ANTOJITOS MEXICANOS !



2158 University
Castro City, Calif.

Sr. Jesus Bernal, Prop.

"PROGRAMA HAPPY NEIGHBOR"

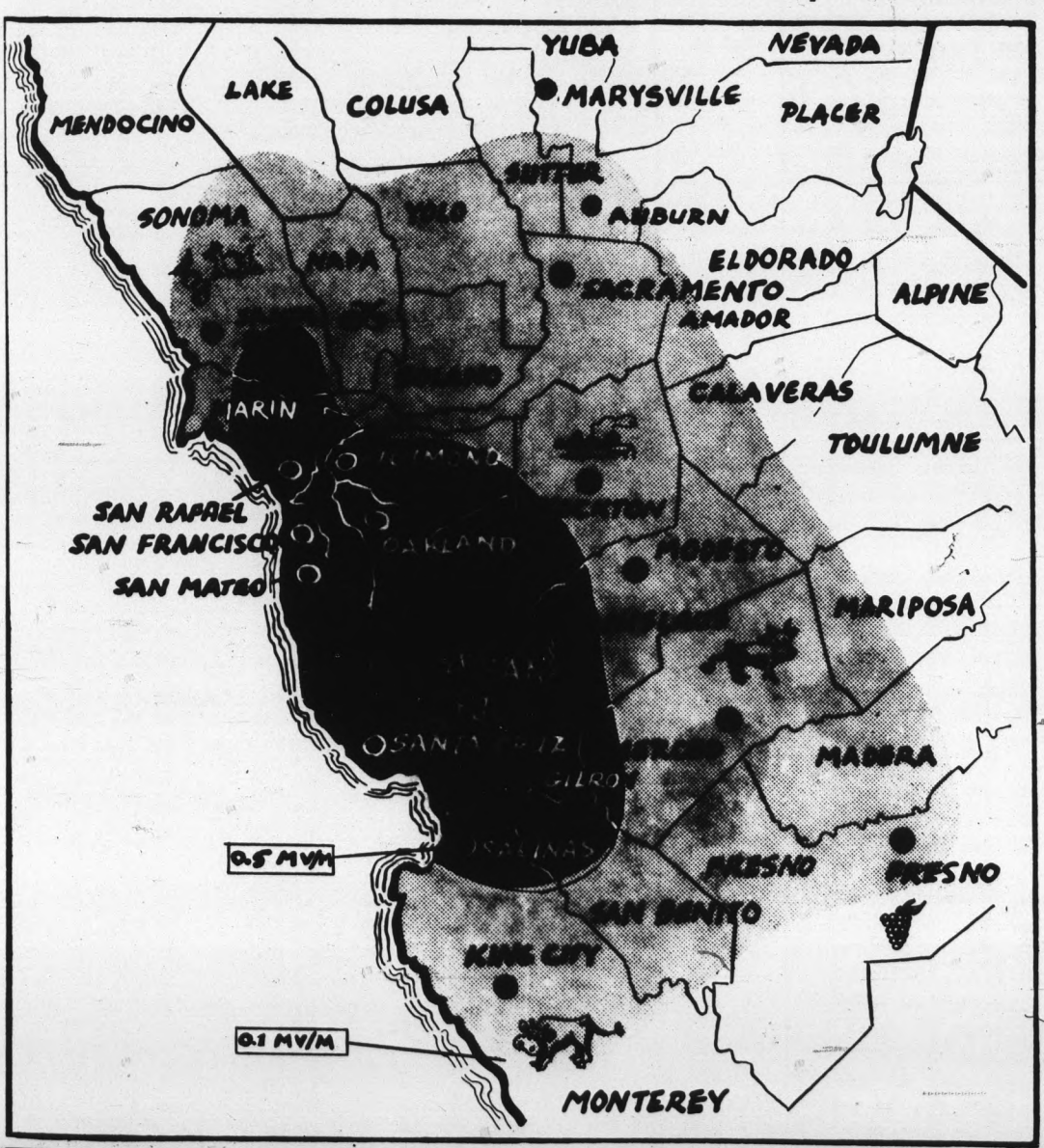
1170 KC De Lunes a Viernes de 5:45 a 6:30 p.m.
Domingo de 12 a 1:00 p.m. desde el TICO-TICO

KLOK



J. J. Alvarado y el "CUARTETO HABANA" en una entrevista en está estacion.

Santa Clara Valley's BIG 5000-Watt Farm Station



COVERAGE AREA MAP

*Dark Blue — ½ Millivolt Area *Light Blue — 1 Microvolt Area
(Direct Measurement by Universal Research Laboratories, San Francisco)

¿HISPANO AMERICANOS?, ¡SÍ!.....
NO LATINO AMERICANOS



J.T.Montes de Oka.

Con toda mi buena fe, fincándola en mis mejo-- res deséos, abordo ante mis queridos lectores el tema del "Latino Ameri-- canismo".Asunto delicado éste, por tratarse de un vicio bien añejo en la"- California del norte", y siendo tal, Existen cri- terios o convicciones,no por arraigadas menos e- rróneas acerca del menci onado "ISMO" en nuestro ambiente.

Si todo se redujera a fundar nuestro acier- to por origen de idioma, tendríamos razón rela tivamente, y nadamás. Relativamente, porque si somos nosotros un engendro de ESPAÑA, por el hecho de haber sido las razas aborígenes de - AMÉRICA la media naranja de los españoles, por muy de origen latino que éstos séan y ya lo a- veriguaremos, con la promiscuidad de españoles o entre españoles é indígenas, hubo de darse pá vulo a un lenguaje aunque Español al fin, no por lo tanto escaso de AMERICANISMOS, y ya sa- bemos que el español siquiera regular nó es el que se habla precísamente en La California del Norte. Pero ésto no quiere decir que si por e- jemplo en México, tomando como medio de compa- ración los muchísimos lugares donde se habla bien el español, o en Colómbia, Nicarágua, Hon duras, Guatemala, Argentina, etc., donde tambi en se habla un español casi preciosista, fue-- sen Latinos, no lo deberían ser los descendien tes de cualquier pais HISPANO AMERICANO, que hubieran nacido en la California de LOS ESTA-- DOS UNIDOS DE NORTEAMÉRICA. Así pués, los des- cendientes de HISPANOAMERICANOS inmigrados o nacidos en este país son como sus ancestros, HISPANO AMERICANOS.

LOS ESPAÑOLES

Son muchas las razas de que se formó la His- pana y los Romanos también mojaron su sopa, no fué sin que otros más tarde les hicieran som-- bra. Los primeros pobladores de España fueron los Íberos cuyo es el verdadero origen de los Españoles. Después vinieron de manera muy pro- minente Feninios y Griegos, estos últimos de-- rramaron su bello idioma sobre la Iberia. Lue go vinieron los Celtas o Galos hoy Franceses, quienes al unirse con Greco-Íberos, formáron- la raza CELTÍBERA estado en el cual se encon-- traba ésta a la invación de los Romanos quie-- nes hablaban el latín formándo con el Greco- Íbero o mejor dicho CELTÍBERO las lenguas Ro-- mances o bajo latín. Refinadas éstas lenguas - Romances con gran mezcla de Griego Nació el Español O Castellano en CASTILLA hoy CASTILLA LA VIEJA. Luego vinieron 8 siglos de domina-- ción Árabe,Raza que en sangre, costumbres, Ar- te y bocablos enriqueció notablemente el espí ritu e idioma españoles. Así vino la ESPAÑA desde fines del siglo XV, principio de su es- plendor a formar, los paises HISPANO AMERICA- NOS de quienes desciende la casi totalidad de llamados LATINO AMERICANOS en éste gran pais.

Me parece más que todo el concepto "LATINO AMERICANISTA,"un escondrijo de nacionalidades HISPANOAMERICANAS QUE NO QUIEREN DARSE A VER.



Srita. LOLITA GARCIA

Distinguida damita de exquisito gusto quien presta sus servicios en el Restaurant "LA COCINA". aqui en San Jose, California.

CRESCENT MARKET



Mantenga sus almazenes de combustibles bien repletos de toda clase de Antojitos Mexicanos para disfrutarlos despues de un dia de trabajo.
En esta tienda economiza Ud. suficiente en sus compras de provicion para que de sus ahorros haga posible estos antojito

ALBERTO y VICTORIA AGUILAR, Props.

TEL. CY. 2-1989...
1530 E. SANTA CLARA ST.

HANGER BILLIARDS



Tel. YO. 7-6884

Visite este centro de diversion despues de un dia de trabajo.

BEER - WINES

CARD ROOM

SHUFFLE BOARD

SHOWER BOOTHS

ANTONIO GUERRERO - JULES ARISTO
PROPS.

190 Sterling Road.
Mountain View, Cal.



SU GRACIOSA MAJESTAD

ESTELA I

La Srita. Estela Escarcega quien saliera electa REINA de las Fiestas del 5 de Mayo de 1949.

Una Reina en el Album del Recuerdo de las Fiestas Patrias, en esta bella ciudad de San Jose, California.



"CIELITO LINDO"

El SR. FRANK CASTAÑON y su gran numero de personal para darle atento y rapido servicio en toda clase de antojitos y platillos Mexicanos.

AMPLIO SALON DE BAILE !

Especializamos en Banquetes

CYPRESS 5-4683

280 S. MARKET
SAN JOSE

GEORGE LAND

"HAPPY LAND"

Army-Navy

HIGH CLASS MOSE. LOW PRIC

CAMPING EQUIPMENT • WORK CLOTHES • SHOE



65 W. Santa Clara St.
San Jose, Calif.

Estimables amigos:

Yo me encuentro contento y satisfecho porque Ud. puede comprar mas por su dinero en esta tienda.

Aqui no tenemos elaborados mostradore ni costosas luces, aqui Ud. mismo se despacha, asi haciendo posible el precio mas bajo que naturalmente resulta en economia para Ud.

Miles de personas satisfechas vuelven y vuelven por que aqui saben que obtienen material de primera a precios sin competencia.

Tenemos toda clase de mercancia, Zapatos de trabajo y de salir, ropa interior, sweaters sport, calcetines equipo para el campo etc...

COMPLETO DEPARTAMENTO DE ROPA PARA NIÑOS.

Todo lo que Ud. necesite lo encontrara a precios verdaderamente bajos en esta tienda.

Una visita es todo lo que necesita para convencerse.

Atentamente,

George Land





RECORRIENDO EL VELO DEL RECUERDO DE LOS PROGRAMAS "Hora Artistica"



JESUS REYES VALENZUELA
y "LOS DORADOS"
Chihuahua, Chih. Mexico - - 1930

20 años atras encontramos a Jesus principiando su carrera artistica en su tierra natal en la ciudad de Chihuahua, Chih. Mexico, como la foto indica en compañia de "LOS DORADOS" se encontraban en jira haciendo presentaciones por las ciudades de Parral, Ojinaga y Ciudad Juarez, interpretando como predileccion el inmortal semiclasico, TANGO.

Veremos como naciera el nombre "HORA ARTISTICA" corria el año de 1937, en la colonial ciudad de Santa Barbara, Calif. cuando se anuncio al publico el nacimiento de un nuevo programa de radio, el cual seria radiado desde la potente Emisora KTMS, llovieron miles de nombres de los cuales salio triunfante con amplio margen el nombre "HORA ARTISTICA" proporcionado por la eminente profesora Sra. Maria H. Artea graduada del colegio Palmore de la ciudad de Chihuahua, Chih. Mexico.

Veremos ahora el ALBUM DEL RECUERDO, para recordar los nombres de programas del ayer, El programa de Aivinanzas... El programa de preguntas... El antiguo programa cuentos a los niños... El celebrado programa tambien de antaño, El Abuelito y su Aeroplano... Otros programas mas recientes que pasamos en las potentes Emisoras, KTMS, KCOY, SMA, KDB, son: El famoso y divertido programa Telefono libre... El animado programa Charla de Sobre Mesa... Peso por palabra.

El inolvidable, primero y mas grande programa Mexicano de Aficionados en todos los Estados Unidos en el año de 1947 y patrocinado por la gran casa CERF de Oxnard, con duracion de dos horas y media y donde competieron elementos de Ciudad Juarez, Mexicaly, Tiajuana, Los Angeles, San Fernando y Ventura habiendo salido triunfantes con muy poco ventaja el "TRIO SILVESTRE"de Santa Paula con la cantidad de 400,989 votos a su favor, despues vinieron otros programas tales como el programa del cochinito... Los programas de la Mentira... Exhibicion de modelos en el aire... Programas infantiles... Programa de aficionados.. y muchos otros que por falta de espacio no nos es posible mencionar.

Proximos a exhibirse aqui en KSJO: El programa, Recordar es volver a vivir... y los Programas de Aficionados....

Los programas "HORA ARTISTICA" son al servicio del publico en general sin distincion de raza, credo o posicion social.

Atentamente,



JESUS REYES VALENZUELA

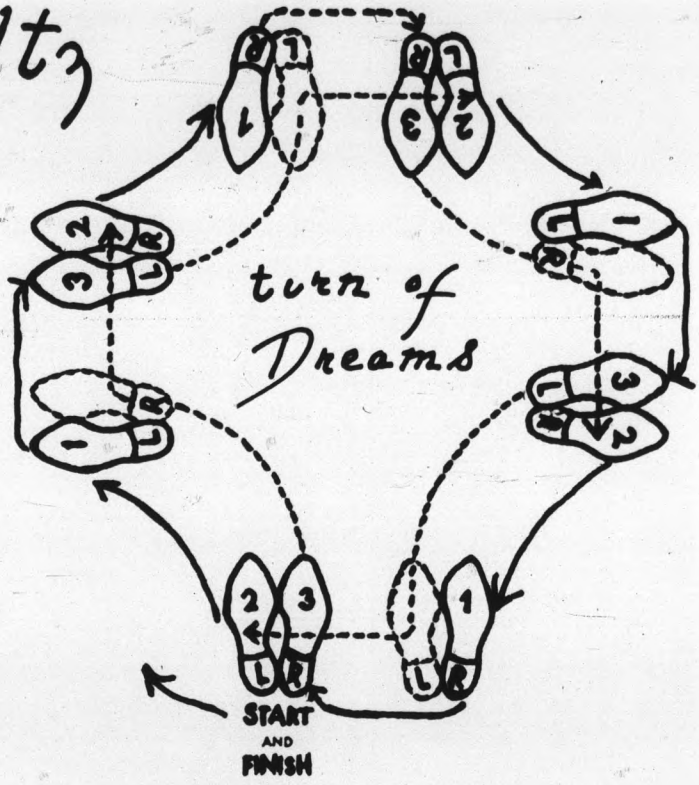
"HORA ARTISTICA" KSJO



IRVING S. LEVY

To look your loveliest
doing this WALTZ turn
remember your
Friendly Clothier Store
STRATFORD'S
Complete Wardrobes
to make you look
distinguished.

Waltz



The Most Generous
CREDIT PLAN
in America
for Men's & Women's Clothing

Announcing



5 MONTHS TO PAY

NO DOWN PAYMENT
NO INTEREST
NO CARRYING CHARGE

stratford's

15 South First Street
SAN JOSE

Open Thursday Nights Until Nine

DUETO *Azteca*

POPULARES INTERPRETES

De la CANCION RANCHERA

Por una galanteria del Promotor

Jess E. Garcia

presentamos esta foto del DUETO AZTECA para beneficio de las personas que deseen retener un recuerdo de estos artistas, que se presentaran en el CIVIC AUD. el Domingo 9 de Abril aqui en San Jose, Calif. para deleite de una concurrencia de aproximadamente 900 personas.





Tel. CY. 3-7538

Realize Ud. sus ensuenos obteniendo Paz, Tranquilidad, eliminando la incertidumbre de que le suban la renta o lo forzen a mudarse, para esto es indispensable la compra de su CASITA algo que Ud. pueda llamar " S U Y O " Tenemos propiedades a todos precios.

Jess E. Garcia, Real Estate
Agente de Casas=Notario

176 W. Santa Clara St.
San Jose, California



* TRACY GARDENS *
DOMINGO 14 de Mayo--1:00 p.m.
Presentacion de la Banda Juvenil Mexicana
Proposito:
Reunir fondos para la compra de uniformes para la Banda Juvenil.

Anuncio: Cortesia C. Honorifica Mexicana.

Academia de Musica
DE LAGRANDE
CY- 3- 6753
1354 E. San Antonio
San Jose, California



Phil's Garage

Tel. CY 2-7777

Para exactitud y precision en toda reparacion de su Automobil.

302 S. 24 th St.
San Jose, Calif.



BILL GONZALES
Photography
COMMERCIAL PHOTOGRAPHY

Weddings A Specialty

Tel. CY 5-8865
1964 Naglee St.
SAN JOSE, CALIF.



GEORGIE CARRASCO
Edad 2½ años

Georgie tuvo la notabilidad de arrivar a este mundo en "AÑO NUEVO" en 1948, es nativo de San Jose, Cal.

Su Madre es la Sra. NOAMI CARRASCO originaria de El Paso, Texas, el estado donde toda la gente es tratable y de buen caracter, quiza sea el clima caluroso y helado, que hace que sus habitantes automaticamente posean estas cualidades de caracter.

La Sra. Carrasco no es una excepcion.

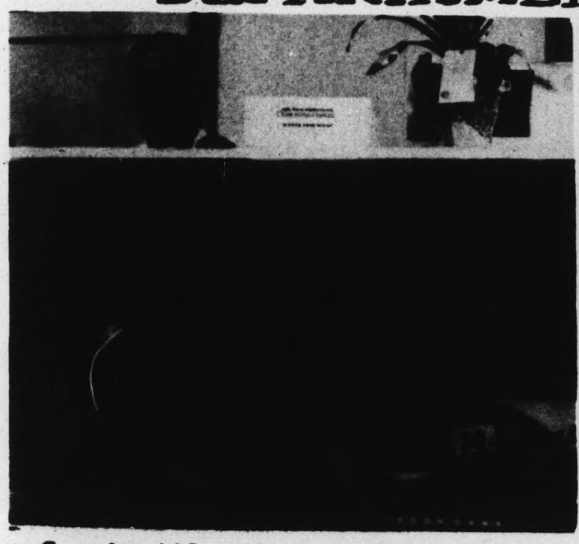
LA MEXICANA GROCERY

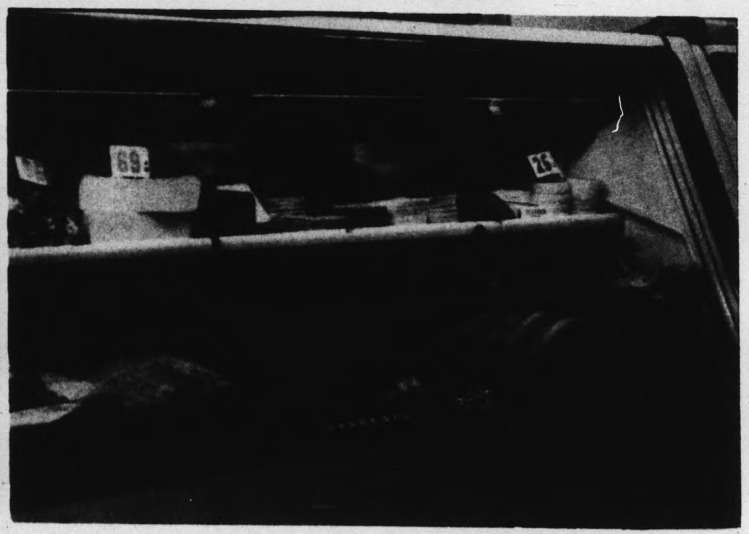


Una Tienda ULTRA-MODERNA que es verdaderamente un prestigio para nuestras colonias. Como es natural la eficiencia y sistema de este establecimiento reducen el costo de la mercancia, resultando en economia y ahorro para el cliente. TRES DEPARTAMENTOS como la foto indica a su servicio.

23 N. MARKET ST. CY. 2-0062 SAN JOSE, CALIF.

DEPARTAMENTO de CARNES





Son inutiles las palabras, Ud. puede ver la variacion de CARNES FRESCAS, Antojitos, Quesos, Chorizos, etc. Y lo mas bonito de todo a precios que no admiten competencia.

A L C A N O, Gerente de este Departamento.



J. J. ALVARADO

Dept. de Musica

El Departamento de Musica esta a cargo del Sr.J. J. Alvarado, quien traslado la "CASA de MUSICA HIDALGO" a este establecimiento.

Este Departamento cuenta con aproximadamente 8000 Discos. --- Indudablemente puede Ud. obtener las Grabaciones que desee.

LA TIENDA "DE LA ROSA"

Felicita sinceramente a la COLONIA MEXICANA de
San Jose y lugares circunvecinos por la
significativa conmemoracion del

5 de MAYO de 1862

Esta tienda netamente mexicana , se complace en poner
a las ordenes de la respetable colonia y publico en general

DOS DEPARTAMENTOS TOTALMENTE MODERNIZADOS

Y muy bien surtidos con mercancia importada de Mexico

y del pais.

DEPARTAMENTO DE ABARROTES

Carnes Frescas, Antojitos Mexicanos, Vinos y Cervezas.

DEPARTAMENTO DE CURIOSIDADES

Libros, Revistas en espanol, Tarjetas para felicitacion,
Articulos de plata, Bolsas de baqueta labradas para damas,
Huaraches, Bonitas curiosidades de barro y loza de Guadalajara.

Guitarras, Maracas, Metodos para tocar guitarra y el mas
grande y selecto surtido de

DISCOS MEXICANOS

En esta ciudad.

SE RENTAN Y SE VENDEN VESTIDOS DE CHARRO Y CHINA POBLANA

Liston Tricolor -- Banderas -- Distintivos !

Sea Ud. bien venido, visite este establecimiento !

Telefono: Cypress **5-9849**

71 y 73 W. ST. JOHN ST. SAN JOSE, CALIF.